

Siesta®

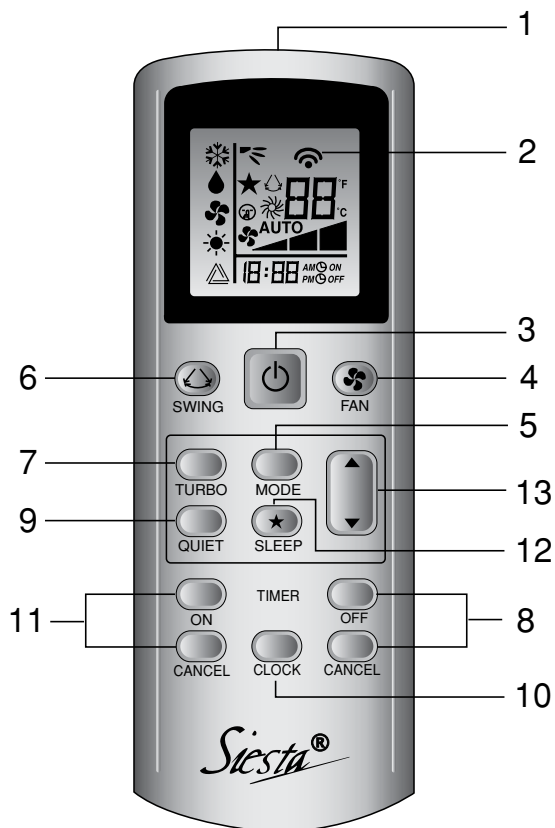
BRUKSANVISNING



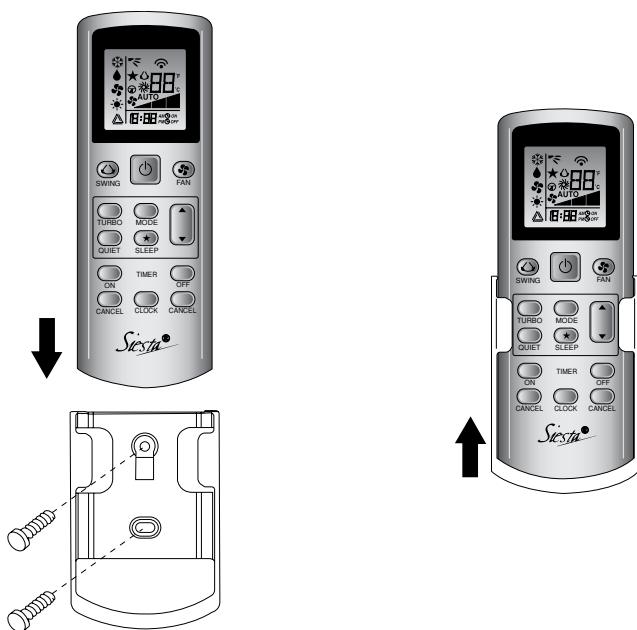
Bruksanvisning för trådlös fjärrkontroll

Svenska

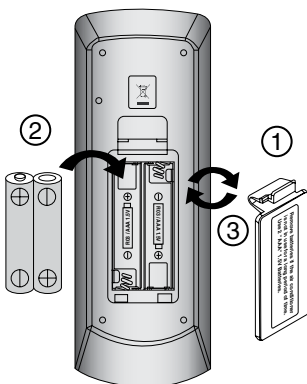
Knappar och symboler på ARCWLA fjärrkontroll



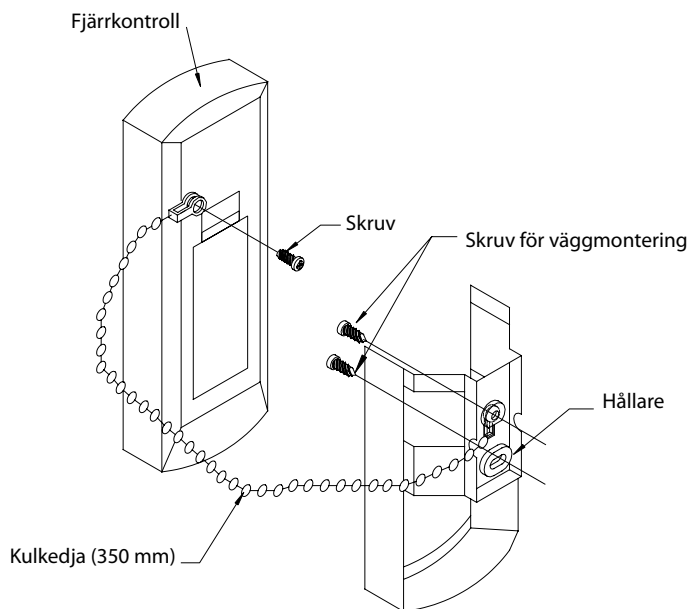
MONTERING PÅ VÄGGEN



ISÄTTNING AV BATTERIER (AAA.R03)



KEDJA SOM FÖRHINDRAR ATT FJÄRRKONTROLLEN KOMMER BORT (ALTERNATIV)



Installation

1. För in skruven i ringen på kedjans ände och skruva fast den på fjärrkontrollens baksida.
2. Placera hållaren med ovanstående kedja på en plats där signalerna från fjärrkontrollen lätt kan tas emot.
3. För in kedjan bakom hållaren och passa in den mot det övre hålet i hållaren. Skruva fast hållaren på väggen med 2 skruvar.

Battery

- 1) Type: AAA.R03
- 2) Quantity: 2 pieces

Disposal Requirements



The batteries supplied with the controller are marked with this symbol. This means that the batteries shall not be mixed with unsorted household waste. If a chemical symbol is printed beneath the symbol, this chemical symbol means that the battery contains a heavy metal above a certain concentration. Possible chemical symbols are:

- Pb: lead (>0,004%)

Waste batteries must be treated at a specialized treatment facility for re-use. By ensuring correct disposal, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact your local authority for more information.

Pile

- 1) Type: AAA.R03
- 2) Quantite: 2 pieces

Instructions d'élimination



Les piles fournies avec le contrôleur sont marquées de ce symbole. Il signifie que les piles doivent être éliminées séparément des ordures ménagères non triées. Si un symbole chimique est imprimé sous ce symbole, il signifie que la pile contient un métal lourd au-delà d'une certaine concentration. Symboles chimiques possibles:

- Pb: plomb (>0,004%)

Les piles usagées doivent être traitées par une usine de traitement spécialisée dans le recyclage. À travers une mise au rebut correcte, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez contacter votre autorité locale pour plus d'informations.

Batterie

- 1) Typ: AAA.R03
- 2) Menge: 2 Stück

Vorschriften zur Entsorgung



Die mit dem Steuergerät mitgelieferten Batterien sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass die Batterien nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Befindet sich unter dem Symbol ein chemisches Symbol, so bedeutet dieses chemische Symbol, dass die Batterie Schwermetall oberhalb einer bestimmten Konzentrationsgrenze enthält. Mögliche Symbole für Chemikalien:

- Pb: Blei (>0,004%)

Leers Batterien werden in einer speziellen Aufbereitungsanlage verarbeitet. Mit einer korrekten Entsorgung helfen Sie, möglichen negativen Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen. Fragen Sie Ihre Behörde vor Ort nach weiteren Informationen.

Batterij

- 1) Type: AAA.R03
- 2) Hoeveelheid: 2 Stuks

Verenisten voor het opruimen



De batterijen, die met de bediening meegeleverd werden, zijn met dit symbool gekenmerkt. Dit betekent, dat de batterijen niet samen met ongesorteerd huisafval verwijderd mogen worden. Indien beneden het symbool een chemisch symbool gedrukt is, betekent dit, dat de batterij een zwaar metaal bevat boven een bepaalde concentratie. Mogelijke chemische symbolen:

- Pb: lood (>0,004%)

Afvalbatterijen moeten in een special behandelingsbedrijf voor hergebruik bewerkt worden. Door voor een correcte afvalverwijdering te zorgen, draagt u er toe bij, potentiële negatieve consequenties voor milieu en volkgezondheid te vermijden. Neem a.u.b. contact op met uw plaatselijke instanties voor meer informatie.

Bateria

- 1) Tipo: AAA.R03
- 2) Cantidad: 2 piezas

Requisitos para la eliminación



Las baterías suministradas con el controlador están marcadas con este símbolo. Esto significa que las baterías no se deben mezclar con los desechos del hogar no clasificados. Si un símbolo químico está impreso abajo del símbolo, este símbolo químico significa que la batería contiene un metal pesado sobre una cierta concentración. Estos son los posibles símbolos químicos:

- Pb: plomo (>0,004%)

Las baterías gastadas deben ser tratadas en una instalación de tratamiento especializada para volver a usarlas. Al asegurar la eliminación correcta de estas baterías, ayudará a evitar consecuencias negativas potenciales para el ambiente y la salud humana. Comuníquese con su autoridad local para obtener más información.

Батарея

- 1) Тип: AAA.R03
- 2) Количество: 2 штуки

УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ



На батареях, которые входят в комплект поставки контроллера, нанесен данный символ. Это означает, что батареи нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Если ниже символа нанесен знак химического элемента, он означает, что в батарее содержится тяжелые металлы выше определенной концентрации. Встречающиеся химические знаки:

- Pb: свинец (>0,004%)

Утилизируемые батареи должны перерабатываться на специальном перерабатывающем предприятии для их повторного использования. Обеспечив правильную утилизацию, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти.

Pil

- 1) Tıp: AAA.R03
- 2) Miktar: 2 adet

Bertaraf gereksinimleri



Kumandayla birlikte verilen piller bu sembole işaretlenmiştir. Bu pillerin sımsıandırıl mamız ev atığı olarak katırılmaması gerektiđi anlamına gelir. Sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pillin belirli bir konsantrasyonda bulunduđu ağır bir metal içerdiđi anlamına gelir. Olası kimyasal semboller şunlardır:

- Pb: kurşun (>0,004%)

Atık piller yeniden kullanılm için özel bir işlem tesisinde işlemden geçirilmelidir. Doğru atılması sağlayarak çevre ve insan sağlığı için olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız. Daha fazla bilgi için lütfen yerel makamlarla temasa geçiniz.

Μπαταρία

- 1) Τύπος: AAA.R03
- 2) Ποσότητα: 2 τεμάχια

Προϊοθέσεις απόρριψης



Οι μπαταρίες που συνοδεύουν το χειριστήριο φέρουν αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρίες δεν θα ανακυκλώνονται με άλλαδεχτα οικιακά απόβλητα. Αν ένα χημικό σύμβολο είναι τυπωμένο κάτω από το σύμβολο, τότε αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία περιέχει βαρύ μέταλλο πάνω από ορισμένη συγκέντρωση. Πιθανά χημικά σύμβολα είναι:

- Pb: μολύβδος (>0,004%)

Η επεξεργασία των απόβλητων μπαταριών πρέπει να γίνεται να γίνεται σε ειδικό εργοστάσιο επαναχρησιμοποίησης. Διασφαλίζοντας τη σωστή απόθεση, θα βοηθήσετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Παρακαλώ επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για περισσότερες πληροφορίες.

Bateria

- 1) Tipo: AAA.R03
- 2) Quantidade: 2 peças

Requisitos para a eliminação



As baterias fornecidas com o controlador estão marcadas com este símbolo. Isto significa que as baterias não devem ser misturadas com o lixo doméstico. Se um símbolo químico está impresso abaixo do símbolo, significa que a bateria contém um metal pesado com uma certa concentração. Possíveis símbolos de produtos químicos:

- Pb: chumbo (>0,004%)

A eliminação de baterias deve ser tratada em instalações de tratamento especializadas para reutilização. Ao assegurar-se da correta eliminação, você está a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Por favor contacte as autoridades locais para mais informações.

Bateria

- 1) Tipo: AAA.R03
- 2) Quantita: 2 pezzi




Istruzioni per lo smaltimento




Le batterie fornite con il comando a distanza sono contrassegnate da questo simbolo. Ciò vuol dire che le batterie non devono essere mischiate nei rifiuti domestici non separati. Se un simbolo chimico è stampato sotto all'immagine, esso vuol dire che la batteria contengono un metallo pesante che supera una determinata concentrazione. I simboli chimici possibili sono:


- Pb: piombo (>0,004%)


I rifiuti costituiti da batterie devono essere portati presso strutture di trattamento specializzate adatte al loro riutilizzo. Adottando la corretta procedure di smaltimento, contribuirete ad evitare effetti negativi potenziali sull'ambiente e sulla salute umana. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'autorità locale.


1. **Överföringskälla**
 - Den källa där signalen överförs till.
2. **Indikering på signalöverföring**
 - Blinkar för att bekräfta att den senaste inställningen har överförts till enheten.
3. **Knapp "PÅ/AV"**
 - Tryck en gång för att starta luftkonditioneringen
 - Tryck igen för att stoppa luftkonditioneringen.
4. **Val av fläkthastighet**
 - Håll  intryckt för att stega fläkthastigheten i följande ordning:
Låg → Med → Hög → Auto
 - Släpp knappen när önskad fläkthastighet visas på skärmen.
5. **Driftsläge**
 - Tryck på **MODE** för att välja driftsläge.
 - För enbart kylning är de tillgängliga lägena: **KYLA** (❄️), **TORKA** (💧) och **FLÄKT** (🌀).
 - För värmepump är de tillgängliga lägena: **AUTO** (⚠️), **KYLA** (❄️), **TORKA** (💧), **FLÄKT** (🌀) och **VÄRME** (🔥).
 - Läget **AUTO** (⚠️) är inte tillgängligt för vätskekylare.
6. **Automatisk luftswing**
 - Tryck på **SWING**  för att aktivera den automatiska funktionen luftswing.
 - För att fördela luften i en specifik riktning trycker du på **SWING**  och väntar tills spjället rört sig till önskat läge, då trycker du på knappen igen.

Valmetod för swingläge (för kassett)


 - Håll **SWING** () intryckt under cirka 4 sekunder för att gå in i fältinställningsläge. I fältinställningsläge kommer endast **SWINGLÄGE** (🌀) att visas.
 - Tryck på temperaturknapparna ▲ och ▼ för att ändra **SWINGLÄGE** (🌀) från Swingläge 1 till Swingläge 3.
 - Det finns 3 olika alternativ för **SWINGLÄGE**:




Swingläge 1


Swingläge 2


Swingläge 3

SWINGLÄGE kommer inte att aktiveras såvida inte **SWING** är aktiverad.

Swing visas med symbolen: 

 - Om inget läge ändras inom 4 sekunder kommer enheten att arbeta efter det valda **SWINGLÄGET** (🌀).
7. **Turbofunktion (beroende på modell)**
 - Tryck på  för att erhålla snabb kyla eller värme.
 - Fläkthastigheten ställs på maxhastighet.
 - Tryck igen för att avaktivera funktionen.
 - Finns endast tillgänglig i lägena **VÄRME** och **KYLA**.
 - En ändring av fläkthastigheten inaktiverar denna funktion.
 - Turbofunktionen () är inte tillgänglig för vätskekylare och fjärrkontrollen med funktionen **SWINGLÄGE** (🌀).

8. Inställning av avstängningstimer

- Tryck på **TIMER OFF** för att aktivera avstängningstimern.
- Ställ in önskad avstängningstid genom att hålla **TIMER OFF** intryckt.
- Tryck på **CANCEL** för att stänga av avstängningstimern.

9. Tyst funktion (beroende på modell)

- Tryck på Ⓜ för tyst drift.
- Fläkthastigheten ställs på minhastighet.
- Tryck igen för att avaktivera funktionen.
- En ändring av fläkthastigheten inaktiverar denna funktion.
- Den tysta funktionen (Ⓜ) är inte tillgängligt för vätskekylare.

10. Inställning av klocka

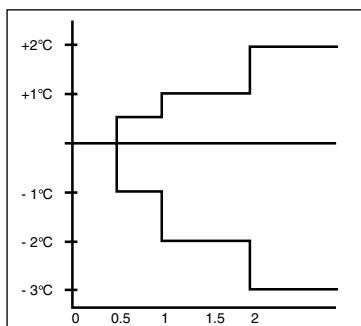
- Håll \ominus intryckt för att ställa in klockan.

11. Inställning av timer på

- Tryck på **ON TIMER** för att aktivera timerfunktionen.
- Ställ in önskad tid för start genom att hålla **ON TIMER** intryckt. Om tiden är inställd på 07.30 kommer luftkonditioneringen att starta 07.30.
- Tryck på **CANCEL** för att stänga av timern för start.

12. Inställning av sovläge

- Tryck på \star för att aktivera funktionen för sovläge.
- Detta är ett energibesparande alternativ. När enheten arbetar i kylläge kommer den inställda temperaturen att ökas med 0,5°C under den första halvtimmen, och ytterligare 0,5°C efter den andra halvtimmen, samt 1°C efter följande timme.
- När enheten arbetar i värmeläge kommer den inställda temperaturen att minskas med 1°C under den första halvtimmen, och ytterligare 1°C efter den andra halvtimmen, samt 1°C efter följande timme.
- Denna funktion finns tillgänglig i lägena **KYLA**, **VÄRME** och **AUTO**.



13. Temperaturinställning

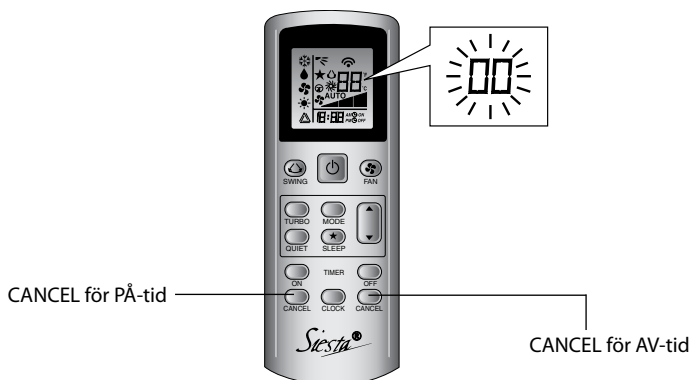
- Tryck på \blacktriangle eller \blacktriangledown för att öka eller sänka önskad rumstemperatur.
- Inställningen kan ställas in mellan 16°C till 30°C (Alternativ inställning 20°C till 30°C).
- Tryck på både \blacktriangle och \blacktriangledown samtidigt för att växla mellan visning i °C och °F.

FELDIAGNOS (endast för inverter)

FELDIAGNOS AV FJÄRRKONTROLLEN

Temperaturvisningens segment visar motsvarande koder.

1. När CANCEL för PÅ-tid eller CANCEL för AV-tid hålls intryckt under 5 sekunder blinkar en indikering "00" i displayen för visning av temperatur.



2. Tryck på CANCEL för PÅ-tid eller CANCEL för AV-tid upprepade gånger tills ett kontinuerligt ljud hörs.

- Kodindikeringen ändras som visas nedan och meddelas med en lång ljudsignal.

FELKOD	BETYDELSE
00	NORMAL
A1	FEL PÅ INOMHUSENHETENS KRETSKORT
A3	FEL PÅ KONDENSVATTENPUMP
A5	ÖVERHETTNING I FROSTSKYDD (KYLA) / VÄRMEVÄXLARE (VÄRME)
A6	FEL PÅ FLÅKTMOTORN I INOMHUSENHETEN
AH	FEL PÅ DEN ELEKTRISKA LUFTRENAREN
C4	AVBROTT/KORTSLUTNING I TERMISTORN I INOMHUSENHETENS VÄRMEVÄXLARE (1)
C5	AVBROTT/KORTSLUTNING I TERMISTORN I INOMHUSENHETENS VÄRMEVÄXLARE (2)
C7	FEL PÅ SPJÄLLETS GRÄNSLÄGESGIVARE
C9	AVBROTT/KORTSLUTNING I INOMHUSTERMISTORN
E1	FEL PÅ UTOMHUSENHETENS KRETSKORT
E3	HÖGTRYCKSPRESSOSTAT
E4	LÅGTRYCKSPRESSOSTAT
E5	BLOCKERAD ELLER ÖVERBELASTNING I KOMPRESSORMOTORN
E6	FEL I UPPSTART AV KOMPRESSOR
E7	LÅST DC-FLÅKTMOTOR UTOMHUS
E8	STRÖMRUSNING FÖR VÄXELSTRÖM
E9	FEL I EXV
EA	FEL I 4-VÄGSVENTIL
F3	ÖVERHETTNING I UTLOPPSRÖR
F6	ÖVERHETTNING I VÄRMEVÄXLARE
HO	FEL I KOMPRESSORNS GIVARSYSTEM
H3	FEL I HÖGTRYCKSPRESSOSTAT
H6	AVKÄNNINGSFEL I KOMPRESSORNS ÅTERKOPPLING
H7	FEL I FLÅKTMOTOR, ÖVERBELASTNING/STRÖMRUSNING/GIVARE
H8	FEL I AC-STRÖMGIVARE

FELKOD	BETYDELSE
H9	AVBROTT/KORTSLUTNING I UTMHUSTERMISTORN FÖR OMGIVNINGSLUFT
J1	FEL I TRYCKGIVARE
J3	AVBROTT I/KORTSLUTNING I/FELPLACERAD TERMISTOR FÖR KOMPRESSORNS UTLOPPSRÖR
J5	AVBROTT/KORTSLUTNING I TERMISTORN I INTAGSRÖRET
J6	AVBROTT/KORTSLUTNING I TERMISTORN FÖR VÄRMEVÄXLAREN UTMHUS
J7	AVBROTT/KORTSLUTNING I TERMISTORN FÖR VÄRMEVÄXLAREN FÖR UNDERKYLNING
J8	AVBROTT/KORTSLUTNING I TERMISTORN I VÄTSKERÖRET
J9	AVBROTT/KORTSLUTNING I TERMISTORN I GASRÖRET
L1	FEL PÅ UTMHUSENHETENS KRETSKORT FÖR INVERTERN
L3	ÖVERHETTNING I UTMHUSENHETENS STYRENHET
L4	ÖVERHETTNING I KYLFLÄNS
L5	FEL PÅ IPM/FEL PÅ IGBT
L8	STRÖMRUSNING I INVERTERKOMPRESSOR
L9	ÖVERSTRÖMMSKYDD FÖR KOMPRESSOR
LC	KOMMUNIKATIONSFEL (KRETSKORTET FÖR UTMHUSENHET OCH KRETSKORTET FÖR INVERTER)
P1	OBALANS I SPÄNNING, ÖPPEN FAS
P4	AVBROTT/KORTSLUTNING I TERMISTORN FÖR KYLFLÄNSEN
PJ	FEL I KAPACITETSINSTÄLLNING
U0	OTILLRÄCKLIGT MED GAS
U2	SPÄNNINGSFEL PÅ LIKSPÄNNINGEN
U4	KOMMUNIKATIONSFEL
U7	KOMMUNIKATIONSFEL (KRETSKORTET FÖR UTMHUSENHET OCH KRETSKORTET FÖR IPM)
UA	INSTALLATIONSFEL
UF	FELAKTIG INKOPPLING AV RÖR OCH KABLAR / FEL PÅ KABLAR / OTILLRÄCKLIGT MED GAS
UH	FROSTSKYDD (ÖVRIGA RUM)

OBS

1. En kort ljudsignal följt av två signaler indikerar felaktiga koder.
2. För att avbryta kodvisningen, håll CANCEL för PÅ-tid eller CANCEL för AV-tid intryckt i 5 sekunder. Kodvisningen avbryts av sig själv om ingen knapp trycks in under 1 minut.

- I händelse av att det finns någon konflikt i tolkningen av denna handbok och eventuella översättningar till ett språk, skall den engelska versionen av denna handbok råda.
- Tillverkaren förbehåller sig rätten att revidera någon specifikation och design häri när som helst utan föregående meddelande.

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgien

DAIKIN MCQUAY MIDDLE EAST FZE

P.O.Box 18674, Galleries 4, 11th Floor,
Downtown Jebel Ali, Dubai, UAE.

Importör i Turkiet

DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN TİC A.Ş.

Hürriyet Mahallesi Yakacık D-100 Kuzey Yanyol Caddesi
No:49/1-2 Kartal – İstanbul

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Huvudkontor:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo-kontoret:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
<http://www.daikin.com/global/>